

# Contents

List of Figures	page x
Notes on Contributors	xii
Series Editor's Note <i>Charles Barber</i>	xxiii
Acknowledgments	xxiv
Glossary	xxvi
List of Abbreviations	xxx
Introduction <i>Foteini Spingou</i>	xliii
<b>Part I Art, Aesthetics, and Literature</b>	<b>1</b>
<b>I.1 Notions of the Image in Later Byzantium</b>	<b>3</b>
Introduction <i>Charles Barber</i>	
I.1.1 Art and Worship in Komnenian Thought (Dossier) <i>Charles Barber and David Jenkins</i>	6
I.1.2 John Zonaras, Theodore Balsamon, and Alexios Aristenos: Twelfth-Century Commentaries on Canons 73 and 82 of the Quinisext Council <i>Nathan Leidholm</i>	67
I.1.3 Theodore Laskaris: Devotion to the Patriarch and the Church <i>Dimiter Angelov</i>	82
I.1.4 John IX Merkouropolos: The Icon of the Theotokos and the Mutilated Hand of St. John of Damascus <i>Martin Hinterberger</i>	90
I.1.5 Şalibā ibn Yuḥannā al-Mawşilī: "Books of Mysteries"/ Asfār al-asrār <i>Thomas A. Carlson</i>	97
<b>I.2 Artists and Patrons</b>	<b>107</b>
Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.2.1 Eloquent Hands: Epigrams Featuring Named Artists and the Eulalios Dossier (Twelfth to Fourteenth Century) <i>Ivan Drpić</i>	113
I.2.2 John Apokaukos: The Metropolitan of Nafpaktos and Painter Nicholas from Euripos <i>Theocharis Tsampouras and Foteini Spingou</i>	143
I.2.3 Excerpt from a Text on <i>The Miracles of St. Photeine</i> <i>Alice-Mary Talbot</i>	155

I.2.4	Nikephoros Kallistos Xanthopoulos: A Miracle about Mosaicists <i>Alexander Alexakis (Introduction, Text, Translation, and Commentary)</i> <i>and Alice-Mary Talbot (Translation)</i>	162
I.2.5	St. Neophytos the Recluse on Visual Art (Dossier) <i>Annemarie Weyl Carr</i>	167
I.2.6	Asinou, <i>Panagia Phorbiotissa</i> (Dossier) <i>Annemarie Weyl Carr</i>	179
I.2.7	The Donors in Panagia tou Arakos, Lagoudera, Cyprus (Dossier) <i>Annemarie Weyl Carr</i>	199
I.2.8	Inscriptions in the Church of the Holy Cross, Pelendri, Cyprus (Dossier) <i>Annemarie Weyl Carr</i>	214
I.2.9	Manuel Straboromanos: Epigrams on the Emperor's <i>Epanoklivanon</i> <i>Foteini Spingou</i>	220
<b>I.3</b>	<b><i>Eikon and Iconography in Art and Literature</i></b>	<b>227</b>
	Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.3.1	Theodore Prodromos: On Three Round Frames with Depictions <i>Nikos Zagklas</i>	230
I.3.2	Theodore Prodromos: On an Icon Bearing a Depiction of Christ <i>Nikos Zagklas</i>	236
I.3.3	<i>Anthologia Marciana</i> : On a Depiction of the Most Holy Theotokos Surrounded by Heaven and Angels <i>Foteini Spingou</i>	242
I.3.4	Epigrams on Depictions of Christ (Dossier) <i>Foteini Spingou</i>	246
I.3.5	?St. Neophytos the Recluse: Inscriptions from the Enkleistra of St. Neophytos the Recluse, Tala, Paphos District, Cyprus <i>Annemarie Weyl Carr</i>	255
I.3.6	John Apokaukos: Epigram on a Depiction of the Last Supper <i>Foteini Spingou</i>	265
I.3.7	Philagathos of Cerami: The Massacre of the Holy Innocents <i>Mircea Duluş</i>	269
I.3.8	Michael Italikos: Render unto Caesar: A Collector Parts with a Rare Coin <i>Emmanuel C. Bourbouhakis</i>	283
I.3.9	Epigrams on Rings from the Twelfth and Fourteenth Centuries (Dossier) <i>Maria Mavroudi and Foteini Spingou</i>	291
I.3.10	Niketas Eugenianos: On a Ring with Chastity and Eros <i>Nikos Zagklas</i>	303
I.3.11	Eumathios Makrembolites: Domestic Garden Sculpture and Wallpainting in the Romance <i>Hysmine and Hysminias Alicia</i> <i>Walker, with Translation by Elizabeth Jeffreys</i>	307

I.3.12	Manganeios Prodromos: To the Sebastokratorissa, On Her Tent Which Has Various Animals Depicted on It <i>Michael Jeffreys</i>	343
I.3.13	Theodore Balsamon: Classicizing Imagery in the Decorative Programs of Elite Domestic Architecture: Scholion on Canon 100 of the Quinisext Council of 692 <i>Alicia Walker</i>	348
I.3.14	Niketas Eugenianos: On a Depicted Maiden <i>Nikos Zagklas</i>	354
I.3.15	Manganeios Prodromos: On Life and the World <i>Elizabeth Jeffreys and Michael Jeffreys</i>	358
I.3.16	Manganeios Prodromos: Eros as a Painter <i>Elizabeth Jeffreys and Michael Jeffreys</i>	370
<b>I.4</b>	<b>Materials</b>	<b>373</b>
	Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.4.1	Theodore Prodromos: To the Caesar or For the Color Green <i>Eric Cullhed</i>	377
I.4.2	Manuel Philes: Philes and the Materials: Epigrams on Stones and Precious Metals (Dossier) <i>Marina Bazzani, with a Note on the Author by Andreas Rhoby and Marina Bazzani</i>	390
I.4.3	<i>Anthologia Marciana</i> : An Icon of the Baptism Adorned with Precious Stones <i>Foteini Spingou</i>	408
I.4.4	Making Colors: Seven Ink Recipes <i>Foteini Spingou</i>	416
I.4.5	Nikephoros Blemmydes: Concerning Gold Making <i>Shannon Steiner</i>	432
I.4.6	Michael Italikos: A Crown for Sale, in the Words of St. Stephanos <i>Emmanuel C. Bourbouhakis</i>	446
I.4.7	John Tzetzes: A Letter Mentioning an Inkwell Sent as a Gift <i>Michael Grünbart</i>	454
<b>I.5</b>	<b>Seeing Spaces: Responses to the Built Environment</b>	<b>459</b>
	Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.5.1	A Latin Description of Constantinople by an Englishman, and its Greek Translation by Constantine Laskaris <i>Efthymios Rizos</i>	466
I.5.2	Ralph of Coggeshall: Description of Constantinople <i>Alex J. Novikoff</i>	486
I.5.3	Antony, Archbishop of Novgorod: The Pilgrim Book <i>George P. Majeska (Introduction, Edition and Translation) and Charles Barber (Commentary)</i>	492
I.5.4	History of Mār Yahballāhā and of Rabban Ṣawmā <i>Thomas A. Carlson</i>	521
I.5.5	‘Alī ibn Abī Bakr al-Harawī: Description of Constantinople, from the <i>Guidebook to Places of Pilgrimage (Kitāb al-ishārāt ilā ma’rifat al-ziyārāt)</i> <i>Cecilia Palombo</i>	529
I.5.6	Benjamin of Tudela: Constantinople in Benjamin of Tudela’s <i>Travels</i> <i>Lee Mordechai</i>	543

I.5.7	Seeing the Spaces of Byzantium in Icelandic Saga: <i>Heimskringla</i> and <i>Morkinskinna</i> (Dossier) <i>Scott Ashley</i>	552
I.5.8	"Daniel the Exile": <i>Ekphrasis</i> of Hippodrome Scenes: Cathedral of St. Sophia in Kyiv? <i>Robert Romanchuk, Brad Hostetler, Matthew W. Herrington, Christopher Timm, and Sarah Simmons</i>	564
I.5.9	Odo of Deuil: Description of the Philopation <i>Greti Dinkova-Bruun</i>	585
I.5.10	John Kinnamos: The Philopation: A Place of Relaxation and Imperial Performance <i>Michael Grünbart</i>	592
I.5.11	Digenis Akritis: Description of Digenis' Palace <i>Elizabeth Jeffreys</i>	598
I.5.12	John Kinnamos: Paintings in the House of Alexios Axouch in Suburban Constantinople <i>Alicia Walker</i>	607
I.5.13	Riccoldo di Pennino da Monte di Croce, OP (Riccoldo da Monte di Croce or Riccoldo da Firenze): <i>Liber peregrinationis/The Book of His Pilgrimage</i> . "On the Holy Sepulchre of the Lord" <i>M. Michèle Mulchahey</i>	618
I.5.14	George Akropolites: A Letter to John Tornikes on the Duties of Friendship and on Constantinople's Delights <i>Divna Manolova</i> (Introduction, Translation, and Commentary) and <i>Paul Magdalino</i> (Translation)	630
I.5.15	John Apokaukos: A Seljuq-Style Hall in Nafpaktos <i>Foteini Spingou and Alicia Walker</i>	644
<b>I.6</b>	<b>Art and Devotion in Later Byzantium</b>	<b>655</b>
	Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.6.1	Manuel Gabalas/Matthew of Ephesos: Letter (to John Kantakouzenos?), On an Amulet Depicting Christ and St. John the Apostle <i>Alexander Riehle</i>	657
I.6.2	Maximos the Deacon: A Gift of a Textile in Thanksgiving for a Miraculous Cure by Sts. Kosmas and Damian <i>Alice-Mary Talbot</i>	663
I.6.3	The Genoese <i>Pallio</i> (Dossier) <i>Ida Toth</i>	667
I.6.4	Dedicatory Inscriptions in St. Nicholas <i>tis Stegis Kakopetria</i> , Cyprus (Dossier) <i>Annemarie Weyl Carr</i>	688
I.6.5	Two Epigrams on an Icon of the Theotokos Adorned by the Emperor John II Komnenos (Dossier) <i>Luisa Andriollo</i>	698
I.6.6	Nicholas Mesarites: Relics of the Passion in the Church of the Pharos in the Account of the Usurpation of John Komnenos "the Fat" <i>Michael Featherstone</i>	716
I.6.7	Constantine Stilbes [= Cyril of Kyzikos]: <i>Didaskalia</i> on the Mandylion and the Keramos <i>Reinhart Ceulemans</i>	725

I.6.8	Epigrams on Relics and Reliquaries (Dossier) <i>Brad Hostetler</i>	751
<b>I.7</b>	<b>Memory and Art</b>	<b>789</b>
	Introduction <i>Foteini Spingou</i>	
I.7.1	John Apokaukos: What is Memory?: A Letter to Kamateros <i>Foteini Spingou</i>	793
I.7.2	Michael Andreopolos: <i>The Book of Syntipas</i> : The Wisdom of the World in Pictures <i>Martin Hinterberger</i>	801
I.7.3	Euthymios Malakes: Oration for Manuel I Komnenos When the Sultan Came to Constantinople <i>Florin Leonte</i>	807
I.7.4	<i>Anthologia Marciana</i> : A Monumental Cross in Hungary <i>Foteini Spingou</i>	851
I.7.5	George Pachymeres: Description of the Column of Michael VIII with St. Michael <i>Alice-Mary Talbot</i>	860
I.7.6	Theodore Prodromos: Dionysos on a Cup: An Excerpt from <i>Rhodanthe</i> and <i>Dosikles</i> <i>Elizabeth Jeffreys</i>	864
I.7.7	Theodore Balsamon: Epigrams on a Golden Cup and a Letter about These Verses <i>Andreas Rhoby</i>	869
I.7.8	Giordano da Pisa: Remarks on the Authority of Icons from Greece (1306) <i>John Lansdowne</i>	877